

主编 Cheuk-Man Yu  
David L. Hayes  
Angelo Auricchio

主译 孙静平 杨兴生 余卓文

# 心脏再同步化治疗 病例分析

Cases in  
Cardiac Resynchronization Therapy



ELSEVIER



人民卫生出版社

# 心脏再同步化治疗病例分析

## Cases in Cardiac Resynchronization Therapy

主 编 Cheuk-Man Yu  
David L. Hayes  
Angelo Auricchio

主 译 孙静平  
杨兴生  
余卓文

人民卫生出版社



## 敬告

本书的作者、译者及出版者已尽力使书中的知识符合出版当时普遍接受的标准。但医学在不断地发展,随着科学研究的不断探索,各种诊断分析程序和临床治疗方案以及药物使用方法都在不断更新。强烈建议读者在使用本书涉及的诊疗仪器或药物时,认真研读使用说明,尤其对于新的产品更应如此。出版者拒绝因参照本书任何内容而直接或间接导致事故与损失负责。

需要特别声明的是,本书中提及的一些产品名称(包括注册的专利产品)仅仅是叙述的需要,并不代表作者推荐或倾向于使用这些产品;而对于那些未提及的产品,也仅仅是因为限于篇幅不能一一列举。

本着忠实于原著的精神,译者在翻译时尽量不对原著内容做删节。然而由于著者所在国与我国的国情不同,因此一些问题的处理原则与方法,尤其是涉及宗教信仰、民族政策、伦理道德或法律法规时,仅供读者了解,不能作为法律依据。读者在遇到实际问题时应根据国内相关法律法规和医疗标准进行适当处理。

## 图书在版编目(CIP)数据

心脏再同步化治疗病例分析/余卓文主编;孙静平,杨兴生,余卓文主译. —北京:人民卫生出版社,2016  
ISBN 978-7-117-23779-6

I. ①心… II. ①余…②孙…③杨… III. ①心力衰竭-治疗 IV. ①R541.605

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 297575 号

人卫智网 [www.ipmph.com](http://www.ipmph.com) 医学教育、学术、考试、健康,  
购书智慧智能综合服务平台  
人卫官网 [www.pmph.com](http://www.pmph.com) 人卫官方资讯发布平台

版权所有,侵权必究!

图字:01-2015-4977

## 心脏再同步化治疗病例分析

主 译:孙静平 杨兴生 余卓文  
出版发行:人民卫生出版社(中继线 010-59780011)  
地 址:北京市朝阳区潘家园南里 19 号  
邮 编:100021  
E-mail: [pmph@pmph.com](mailto:pmph@pmph.com)  
购书热线:010-59787592 010-59787584 010-65264830  
印 刷:北京汇林印务有限公司  
经 销:新华书店  
开 本:889×1194 1/16 印张:19  
字 数:615 千字  
版 次:2016 年 12 月第 1 版 2016 年 12 月第 1 版第 1 次印刷  
标准书号:ISBN 978-7-117-23779-6/R·23780  
定 价:148.00 元  
打击盗版举报电话:010-59787491 E-mail: [WQ@pmph.com](mailto:WQ@pmph.com)  
(凡属印装质量问题请与本社市场营销中心联系退换)

**ELSEVIER**

**Elsevier (Singapore) Pte Ltd.**

3 Killiney Road

# 08-01 Winsland House I

Singapore 239519

Tel: (65) 6349-0200

Fax: (65) 6733-1817

Cases in Cardiac Resynchronization Therapy

Cheuk-Man Yu, David L. Hayes, Angelo Auricchio, et al

Copyright 2014 by Saunders, an imprint of Elsevier Inc.

ISBN-13: 978-1-4557-4237-0

This translation of Cases in Cardiac Resynchronization Therapy by Cheuk-Man Yu, David L. Hayes, Angelo Auricchio, et al was undertaken by People's Medical Publishing House and is published by arrangement with Elsevier (Singapore) Pte Ltd.

Cases in Cardiac Resynchronization Therapy by Cheuk-Man Yu, David L. Hayes, Angelo Auricchio, et al 由人民卫生出版社进行翻译,并根据人民卫生出版社与爱思唯尔(新加坡)私人有限公司的协议约定出版。

《心脏再同步化治疗病例分析》(孙静平,杨兴生,余卓文 主译)

ISBN: 978-7-117-23779

Copyright © 2016 by Elsevier (Singapore) Pte Ltd.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or any information storage and retrieval system, without permission in writing from Elsevier (Singapore) Pte Ltd. Details on how to seek permission, further information about Elsevier's permissions policies and arrangements with organizations such as the Copyright Clearance Center and the Copyright Licensing Agency, can be found at the website: [www.elsevier.com/permissions](http://www.elsevier.com/permissions).

This book and the individual contributions contained in it are protected under copyright by the Publisher (other than as may be noted herein).

#### **Notice**

This publication has been carefully reviewed and checked to ensure that the content is as accurate and current as possible at time of publication. We would recommend, however, that the reader verify any procedures, treatments, drug dosages or legal content described in this book. Neither the author, the contributors, the copyright holder nor publisher assume any liability for injury and/or damage to persons or property arising from any error in or omission from this publication.

Printed in China by People's Medical Publishing House under special arrangement with Elsevier (Singapore) Pte Ltd. This edition is authorized for sale in the People's Republic of China only, excluding Hong Kong SAR, Macau SAR and Taiwan. Unauthorized export of this edition is a violation of the contract.



## 作者名单

### **Marta Acena, MD**

Attending Physician  
Division of Cardiology  
Fondazione Cardiocentro Ticino  
Lugano, Switzerland  
*Novel Wireless Technologies for Endocardial Cardiac Resynchronization Therapy*  
*Guide Wire Fracture During Cardiac Resynchronization Therapy Implantation and Subsequent Management*  
*Significant Residual or Worsening Mitral Regurgitation (MitraClip)*

### **Samuel J. Asirvatham, MD**

Professor of Medicine and Pediatrics  
Division of Cardiovascular Diseases and Internal Medicine  
Department of Pediatrics and Adolescent Medicine  
Mayo Clinic  
Rochester, Minnesota  
*Right Ventricular Pacing-Related Cardiomyopathy*  
*Successful Cardiac Resynchronization Therapy Implantation: When to Consider the Middle Cardiac Vein*  
*Management of Frequent Ventricular Extrasystoles*

### **Angelo Auricchio, MD, PhD**

Director, Clinical Electrophysiology Unit  
Fondazione Cardiocentro Ticino  
Lugano, Switzerland  
Professor of Cardiology  
University Magdeburg  
Magdeburg, Germany  
*Novel Wireless Technologies for Endocardial Cardiac Resynchronization Therapy*  
*Guide Wire Fracture During Cardiac Resynchronization Therapy Implantation and Subsequent Management*  
*Significant Residual or Worsening Mitral Regurgitation (MitraClip)*

### **Matthew T. Bennett, MD, FRCPC**

Division of Cardiology  
University of British Columbia  
Vancouver, British Columbia, Canada  
*Efficacy of Cardiac Resynchronization Therapy in Right Bundle Branch Block*  
*Efficacy of Cardiac Resynchronization Therapy in New York Heart Association II*

### **Pierre Bordachar, MD, PhD**

Département de Rythmologie du Pr Haïssaguerre  
Hôpital Haut-Lévêque  
Centre Hospitalier Universitaire de Bordeaux  
Pessac, France  
*Endocardial Left Ventricular Lead: High Approach*

### **Martin Borggrefe, MD, PhD**

Director of the Department of Cardiology  
University Medical Centre Mannheim  
First Department of Medicine  
Mannheim, Germany  
*Cardiac Contractility Modulation in a Nonresponder to Cardiac Resynchronization Therapy*

### **Frieder Braunschweig, MD, PhD, FESC**

Associate Professor of Cardiology  
Karolinska Institutet  
Department of Cardiology  
Karolinska University Hospital  
Stockholm, Sweden  
*Intrathoracic Impedance (Dietary Incompliance)*

### **Haran Burri, MD**

Associate Professor  
Cardiology Service  
University Hospital of Geneva  
Geneva, Switzerland  
*Persistent Left Superior Vena Cava: Utility of Right-Sided Venous Access for Coronary Sinus Lead Implantation*  
*Persistent Left Superior Vena Cava: Cardiac Resynchronization Therapy with Left-Sided Venous Access*

### **David Cesario, MD, FACC, FHRS**

Associate Professor of Clinical Medicine  
Director of Cardiac Electrophysiology  
University of Southern California  
Los Angeles, California  
*Role of Cardiac Computed Tomography Before Implant: Diagnosis of a Prominent Thebesian Valve as an Obstacle to Left Ventricular Lead Deployment in Cardiac Resynchronization Therapy*

**Chin Pang, Chan, MBChB, FHRS**

Division of Cardiology  
Department of Medicine and Therapeutics  
Prince of Wales Hospital  
The Chinese University of Hong Kong  
Hong Kong SAR  
*Role of Optimal Medical Therapy  
Pacemaker Indication*

**Joseph Y. S. Chan, MBBS, MSC**

Consultant, Division of Cardiology  
Department of Medicine and Therapeutics  
Prince of Wales Hospital  
Shatin, Hong Kong  
*Recognition of Anodal Stimulation*

**Wandy Chan, MB ChB, PhD, FRACP**

Christchurch Heart Institute  
University of Otago, Christchurch  
Christchurch, New Zealand  
*Pulmonary Hypertension and Cardiac Resynchronization  
Therapy: Evaluation Prior to Implantation and Response  
to Therapy*

**Yat-Sun Chan, FHKAM**

Division of Cardiology  
Department of Medicine and Therapeutics  
Prince of Wales Hospital  
The Chinese University of Hong Kong  
Hong Kong SAR  
*Atrioventricular Optimization by Transthoracic  
Echocardiography in a Patient with Interatrial Delay*

**Vishnu M. Chandra**

Carnegie Mellon University  
Pittsburgh, Pennsylvania  
*Successful Cardiac Resynchronization Therapy Implantation:  
When to Consider the Middle Cardiac Vein*

**Maria Rosa Costanzo, MD, FACC, FAHA**

Medical Director  
Midwest Heart Specialists–Advocate Medical Group  
Heart Failure and Pulmonary Arterial Hypertension  
Programs  
Medical Director  
Edward Hospital Center for Advanced Heart Failure  
Naperville, Illinois  
*Cardiac Resynchronization Therapy in Patients with Right  
Heart Failure Resulting from Pulmonary Arterial  
Hypertension*

**Jean-Claude Daubert, MD**

Service de Cardiologie  
Centre cardio-pneumologique  
Rennes, France  
*Cardiac Resynchronization Therapy in a Patient with QRS  
Duration Between 120 and 150 Milliseconds*

**Kenneth Dickstein, MD, PhD, FESC**

Department of Cardiology  
Stavanger University Hospital  
Stavanger, Norway  
University of Bergen  
Bergen, Norway  
*Cardiac Resynchronization Therapy Defibrillator  
Implantation in Atrial Fibrillation*

**Erwan Donal, MD, PhD**

Service de Cardiologie  
Centre cardio-pneumologique  
Rennes, France  
*Cardiac Resynchronization Therapy in a Patient with QRS  
Duration Between 120 and 150 Milliseconds*

**Fang Fang, PhD**

Division of Cardiology  
Department of Medicine and Therapeutics  
Prince of Wales Hospital  
The Chinese University of Hong Kong  
Hong Kong SAR  
*Atrioventricular Optimization by Transthoracic  
Echocardiography in a Patient with Interatrial Delay*

**Edoardo Gandolfi, MD**

Electrophysiology and Pacing Unit  
Department of Cardiology  
Humanitas Clinical and Research Center  
Rozzano, Milano, Italy  
*Atrial Fibrillation Therapy in Refractory Heart Failure*

**Joseph J. Gard, MD**

Electrophysiology Fellow  
Division of Cardiovascular Diseases and Internal  
Medicine  
Mayo Clinic  
Rochester, Minnesota  
*Right Ventricular Pacing–Related Cardiomyopathy  
Successful Cardiac Resynchronization Therapy Implantation:  
When to Consider the Middle Cardiac Vein*

**Maurizio Gasparini, MD**

Head of Electrophysiology and Pacing Unit  
Department of Cardiology  
Humanitas Clinical and Research Center  
Rozzano, Milano, Italy  
*Atrial Fibrillation Therapy in Refractory Heart Failure  
Resumption to Sinus Rhythm After Cardiac  
Resynchronization Therapy in a Patient with Long-  
Lasting Persistent Atrial Fibrillation*



**Stefano Ghio, MD**

Department of Cardiology  
Fondazione IRCCS Policlinico San Matteo  
University of Pavia  
Pavia, Italy  
*Difficulties in Prediction of Response to Cardiac  
Resynchronization Therapy*

**John Gorcsan III, MD**

Professor of Medicine  
University of Pittsburgh School of Medicine  
Pittsburgh, Pennsylvania  
*Cardiac Resynchronization Therapy in Non-Left Bundle  
Branch Block Morphology*

**Juan B. Grau, MD, FACS, FACC**

Associate Professor of Surgery at  
Columbia University Medical Center  
Columbia University College of Physicians and Surgeons  
The Valley Columbia Heart Center  
Director of Minimally Invasive and Robotic Cardiac  
Surgery  
Director of Translational Cardiovascular Research  
New York, New York  
Adjunct Assistant Professor of Surgery  
The University of Pennsylvania School of Medicine  
Philadelphia, Pennsylvania  
*Video-Assisted Thoracotomy Surgery for Implantation of an  
Epicardial Left Ventricular Lead*  
*Robotically Assisted Lead Implantation for Cardiac  
Resynchronization Therapy in a Reoperative Patient*

**David L. Hayes, MD, FACC, FHRS**

Professor of Medicine  
Mayo Clinic College of Medicine  
Rochester, Minnesota  
*Management of Frequent Ventricular Extrasystoles*

**Antereas Hindoyan, PhD**

Cardiovascular Medicine Fellow  
Division of Cardiovascular Medicine  
Department of Medicine  
Cardiovascular Thoracic Institute  
Keck School of Medicine  
University of Southern California  
Los Angeles, California  
*Role of Cardiac Computed Tomography Before Implant:  
Diagnosis of a Prominent Thebesian Valve as an  
Obstacle to Left Ventricular Lead Deployment in Cardiac  
Resynchronization Therapy*

**Gerhard Hindricks, MD**

Head of the Department of Electrophysiology  
University of Leipzig Heart Center  
Leipzig, Germany  
*Implantation of a Biventricular Implantable Cardioverter-  
Defibrillator Followed by Catheter Ablation in a Patient with  
Dilated Cardiomyopathy and Permanent Atrial Fibrillation*

**Azlan Hussin, MD**

Consultant Cardiologist and Electrophysiologist  
Electrophysiology Unit  
Department of Cardiology  
National Heart Institute  
Kuala Lumpur, Malaysia  
*Mapping the Coronary Sinus Veins Using an Active Fixation  
Lead to Overcome Phrenic Nerve Stimulation*  
*Utility of Active Fixation Lead in Unstable Left Ventricular  
Lead Positions in the Coronary Sinus for Left Ventricular  
Stimulation*

**Pierre Jaïs, MD, PhD**

Département de Rythmologie du Pr Haïssaguerre  
Hôpital Haut-Lévêque  
Centre Hospitalier Universitaire de Bordeaux  
Pessac, France  
*Endocardial Left Ventricular Lead: High Approach*

**Christopher K. Johnson, BS**

The Valley Columbia Heart Center  
Columbia University College of Physicians and  
Surgeons  
Ridgewood, New Jersey  
*Video-Assisted Thoracotomy Surgery for Implantation of an  
Epicardial Left Ventricular Lead*  
*Robotically Assisted Lead Implantation for Cardiac  
Resynchronization Therapy in a Reoperative Patient*

**Jagdish Kandala, MD, MPH**

Research Fellow in Medicine  
Harvard Medical School  
Massachusetts General Hospital  
Boston, Massachusetts  
*Role of Scar Burden Versus Distribution Assessment by  
Cardiovascular Magnetic Resynchronization in Ischemia*

**Paul Khairy, MD**

Associate Professor of Medicine  
University of Montreal  
Electrophysiologist  
Department of Cardiology  
Montreal Heart Institute  
Montreal, Canada  
*A Difficult Case of Diaphragmatic Stimulation*

**Simon Kircher, MD**

University of Leipzig, Heart Center  
Department of Electrophysiology  
Leipzig, Germany  
*Implantation of a Biventricular Implantable Cardioverter-  
Defibrillator Followed by Catheter Ablation in a Patient with  
Dilated Cardiomyopathy and Permanent Atrial Fibrillation*

**Karl-Heinz Kuck, MD**

Asklepios Hospital St. Georg  
Department of Cardiology  
Hamburg, Germany  
*Paroxysmal Atrial Fibrillation in Patients Undergoing  
Cardiac Resynchronization Therapy: Challenge or Routine?*

**Jürgen Kuschyk, MD**

Head of Device Therapy  
University Medical Centre Mannheim  
First Department of Medicine  
Mannheim, Germany  
*Cardiac Contractility Modulation in a Nonresponder to  
Cardiac Resynchronization Therapy*

**Emanuele Lebrun, PhD**

Department of Heart and Vessels  
University of Florence  
Florence, Italy  
Medtronic Italia  
Sesto San Giovanni, Italy  
*Loss of Left Ventricular Pacing Capture Detected by Remote  
Monitoring*

**Christophe Leclercq, MD, PhD, FESC**

Professor, Service de Cardiologie et Maladies Vasculaires  
Centre Hospitalier Universitaire de Rennes  
Rennes University  
CIT-IT 804 Rennes  
France  
*Left Ventricular Quadripolar Lead in Phrenic Nerve  
Stimulation: It Is Better to Prevent Than to Treat*

**Francisco Leyva, MD, FRCP, FACC**

Consultant Cardiologist  
Reader in Cardiology  
President, British Society of Cardiovascular Magnetic  
Resonance  
Queen Elizabeth Hospital  
Birmingham, United Kingdom  
*Use of Cardiovascular Magnetic Resonance to Guide  
Left Ventricular Lead Deployment in Cardiac  
Resynchronization Therapy*

**Josef J. Marek, MD**

Postdoctoral Fellow  
University of Pittsburgh School of Medicine  
Pittsburgh, Pennsylvania  
*Cardiac Resynchronization Therapy in Non-Left Bundle  
Branch Block Morphology*

**Raphaël P. Martins, MD**

Service de Cardiologie  
Centre cardio-pneumologique  
Rennes, France  
*Cardiac Resynchronization Therapy in a Patient with QRS  
Duration Between 120 and 150 Milliseconds*

**Christopher J. McLeod, MBChB, PhD**

Assistant Professor of Medicine  
Division of Cardiovascular Diseases and Internal  
Medicine  
Mayo Clinic  
Rochester, Minnesota  
*Intercommissural Lead Placement into a Right Ventricular  
Coronary Sinus  
The Importance of Maintaining a High Percentage of  
Biventricular Pacing*

**Theofanie Mela, MD**

Director, Pacemaker and Implantable Cardioverter-  
Defibrillator Clinic  
Massachusetts General Hospital  
Assistant Professor of Medicine, Harvard Medical  
School  
Boston, Massachusetts  
*Role of Scar Burden Versus Distribution Assessment by  
Cardiovascular Magnetic Resynchronization in Ischemia*

**Andreas Metzner, MD**

Asklepios Hospital St. Georg  
Department of Cardiology  
Hamburg, Germany  
*Paroxysmal Atrial Fibrillation in Patients Undergoing  
Cardiac Resynchronization Therapy: Challenge or  
Routine?*

**Tiziano Moccetti, MD**

Medical Director and Head of Cardiology  
Division of Cardiology  
Fondazione Cardiocentro Ticino  
Lugano, Switzerland  
*Novel Wireless Technologies for Endocardial Cardiac  
Resynchronization Therapy  
Significant Residual or Worsening Mitral Regurgitation  
(MitraClip)*

**John Mark Morgan, MA, MD, FRCP**

Professor, School of Medicine  
University of Southampton  
Southampton, United Kingdom  
*Left Ventricular Endocardial Pacing in a Patient with an  
Anomalous Left-Sided Superior Vena Cava*

**Dan Musat, MD**

The Valley Columbia Heart Center  
Columbia University College of Physicians and  
Surgeons  
Ridgewood, New Jersey  
*Video-Assisted Thoracotomy Surgery for Implantation of an  
Epicardial Left Ventricular Lead*



**Avish Nagpal, MBBS**

Division of Infectious Diseases  
Mayo Clinic  
Rochester, Minnesota  
*Complications of Cardiac Resynchronization Therapy:  
Infection*

**Razali Omar, MD, FACC, FHRS**

Director, Electrophysiology Unit  
National Heart Institute  
Kuala Lumpur, Malaysia  
*Mapping the Coronary Sinus Veins Using an Active Fixation  
Lead to Overcome Phrenic Nerve Stimulation*  
*Utility of Active Fixation Lead in Unstable Left Ventricular  
Lead Positions in the Coronary Sinus for Left Ventricular  
Stimulation*

**Mary P. Orencole, MS, ANP-BC**

Nurse Practitioner  
Resynchronization and Advanced Cardiac Therapeutics  
Program  
Massachusetts General Hospital  
Boston, Massachusetts  
*Role of Remote Monitoring in Managing a Patient on  
Cardiac Resynchronization Therapy: Medical Therapy  
and Device Optimization*

**Luigi Padeletti, MD**

Department of Heart and Vessels  
University of Florence  
Florence, Italy  
Gavazzeni Hospital  
Bergamo, Italy  
*Loss of Left Ventricular Pacing Capture Detected by Remote  
Monitoring*

**Kimberly A. Parks, DO, FACC**

Advanced Heart Failure and Cardiac Transplantation  
Massachusetts General Hospital  
Instructor in Medicine  
Harvard Medical School  
Boston, Massachusetts  
*Role of Left Atrial Pressure Monitoring in the Management  
of Heart Failure*

**Laura Perrotta, MD**

Department of Heart and Vessels  
University of Florence  
Florence, Italy  
*Loss of Left Ventricular Pacing Capture Detected by Remote  
Monitoring*

**Silvia Pica, MD**

Cardiomyopathies, Heart Failure and Cardiac  
Transplant Unit  
Department of Cardiology  
San Matteo Hospital  
University of Pavia  
Pavia, Italy  
*Difficulties in Prediction of Response to Cardiac  
Resynchronization Therapy*

**Paolo Pieragnoli, MD**

Department of Heart and Vessels  
University of Florence  
Florence, Italy  
*Loss of Left Ventricular Pacing Capture Detected by Remote  
Monitoring*

**Sebastiaan R.D. Piers, MD**

Fellow, Cardiac Electrophysiology  
Department of Cardiology  
Leiden University Medical Centre  
Leiden, The Netherlands  
*Managing Ventricular Tachycardia: Total Atrioventricular  
Block After Ablation in a Patient with Nonischemic  
Dilated Cardiomyopathy*  
*Prevention of Effective Cardiac Resynchronization Therapy  
by Frequent Premature Ventricular Contractions in a  
Patient with Nonischemic Cardiomyopathy*

**Luca Poggio, MD**

Electrophysiology and Pacing Unit  
Department of Cardiology  
IRCCS Istituto Clinico Humanitas  
Rozzano, Milano, Italy  
*Resumption to Sinus Rhythm After Cardiac  
Resynchronization Therapy in a Patient with Long-Lasting  
Persistent Atrial Fibrillation*

**Claudia Raineri, MD**

Cardiomyopathies, Heart Failure and Cardiac  
Transplant Unit  
Department of Cardiology  
San Matteo Hospital  
University of Pavia  
Pavia, Italy  
*Difficulties in Prediction of Response to Cardiac  
Resynchronization Therapy*

**François Regoli, MD, PhD**

Attending Physician  
Division of Cardiology  
Fondazione Cardiocentro Ticino  
Lugano, Switzerland  
*Novel Wireless Technologies for Endocardial Cardiac Resynchronization Therapy*  
*Guide Wire Fracture During Cardiac Resynchronization Therapy Implantation and Subsequent Management*  
*Significant Residual or Worsening Mitral Regurgitation (MitraClip)*

**Giuseppe Ricciardi, MD**

Department of Heart and Vessels  
University of Florence  
Florence, Italy  
*Loss of Left Ventricular Pacing Capture Detected by Remote Monitoring*

**John Rickard, MD**

Electrophysiology Fellow  
Cleveland Clinic  
Cleveland, Ohio  
*Extraction of a Biventricular Defibrillator with a Starfix 4195 Coronary Venous Lead*

**Philippe Ritter, MD**

Département de Rythmologie du Pr Haïssaguerre  
Hôpital Haut-Lévêque  
Centre Hospitalier Universitaire  
de Bordeaux  
Pessac, France  
*Endocardial Left Ventricular Lead: High Approach*

**Gregory Rivas, MD**

Cardiac Electrophysiology Fellow  
Division of Cardiovascular Medicine  
Department of Medicine  
Cardiovascular Thoracic Institute  
Keck School of Medicine  
University of Southern California  
Los Angeles, California  
*Role of Cardiac Computed Tomography Before Implant: Diagnosis of a Prominent Thebesian Valve as an Obstacle to Left Ventricular Lead Deployment in Cardiac Resynchronization Therapy*

**Susanne Roeger, MD**

Heart Failure Specialist  
University Medical Centre Mannheim  
First Department of Medicine  
Mannheim, Germany  
*Cardiac Contractility Modulation in a Nonresponder to Cardiac Resynchronization Therapy*

**Matteo Santamaria, MD, PhD**

Attending Physician  
Division of Cardiology  
Fondazione Cardiocentro Ticino  
Lugano, Switzerland  
*Guide Wire Fracture During Cardiac Resynchronization Therapy Implantation and Subsequent Management*

**Farhood Saremi, MD**

Professor of Radiology  
University of Southern California  
Keck Hospital  
Los Angeles, California  
*Role of Cardiac Computed Tomography Before Implant: Diagnosis of a Prominent Thebesian Valve as an Obstacle to Left Ventricular Lead Deployment in Cardiac Resynchronization Therapy*

**Beat Andreas Schaer, MD**

Assistant Professor, Departement of Cardiology  
University of Basel Hospital  
Basel, Switzerland  
*Up and Down in Device Therapy*

**Mark H. Schoenfeld, MD, FACC, FAHA, FHRS**

Clinical Professor of Medicine  
Yale University School of Medicine  
Director, Cardiac Electrophysiology and Pacemaker Laboratory  
Hospital of Saint Raphael  
New Haven, Connecticut  
*Nonresponders to Cardiac Resynchronization Therapy: Switch-Off If Worsening*

**Jerold S. Shinbane, MD, FACC, FHRS, FSCCT**

Associate Professor of Clinical Medicine  
Director, USC Arrhythmia Center  
Director, Cardiovascular Computed Tomography  
Division of Cardiovascular Medicine  
Department of Medicine  
Cardiovascular Thoracic Institute  
Keck School of Medicine  
University of Southern California  
Los Angeles, California  
*Role of Cardiac Computed Tomography Before Implant: Diagnosis of a Prominent Thebesian Valve as an Obstacle to Left Ventricular Lead Deployment in Cardiac Resynchronization Therapy*



**Jagmeet P. Singh, MD, DPhil**

Director, Resynchronization and Advanced Cardiac  
Therapeutics Program  
Director of the Holter and Non-invasive  
Electrophysiology Laboratory  
Massachusetts General Hospital  
Associate Professor of Medicine  
Harvard Medical School  
Boston, Massachusetts,  
*Role of Left Atrial Pressure Monitoring in the Management  
of Heart Failure*  
*Role of Remote Monitoring in Managing a Patient on  
Cardiac Resynchronization Therapy: Medical Therapy  
and Device Optimization*

**Erlend G. Singsaas, MD**

Department of Cardiology  
Stavanger University Hospital  
Stavanger, Norway  
*Cardiac Resynchronization Therapy Defibrillator  
Implantation in Atrial Fibrillation*

**M. Rizwan Sohail, MD**

Assistant Professor of Medicine  
Divisions of Infectious Diseases and Cardiovascular  
Diseases  
Mayo Clinic College of Medicine  
Rochester, Minnesota  
*Complications of Cardiac Resynchronization Therapy: Infection*

**Jonathan S. Steinberg, MD**

Director, Arrhythmia Institute  
Valley Health Center  
Professor of Medicine  
Columbia University College of Physicians and Surgeons  
New York, New York and Ridgewood, New Jersey  
*Video-Assisted Thoracotomy Surgery for Implantation of an  
Epicardial Left Ventricular Lead*  
*Robotically Assisted Lead Implantation for Cardiac  
Resynchronization Therapy in a Reoperative Patient*

**Christian Sticherling, MD, FESC**

Professor of Cardiology  
Departement of Cardiology  
University of Basel Hospital  
Basel, Switzerland  
*Up and Down in Device Therapy*

**Anthony S. L. Tang, MD, FRCPC**

University of Ottawa  
Ottawa, Ontario, Canada  
Royal Jubilee Hospital  
Victoria, British Columbia, Canada  
*Efficacy of Cardiac Resynchronization Therapy in Right  
Bundle Branch Block*  
*Efficacy of Cardiac Resynchronization Therapy in New York  
Heart Association II*

**Robin J. Taylor, MRCP**

Clinical Research Fellow  
University of Birmingham and Queen Elizabeth  
Hospital Birmingham,  
United Kingdom  
*Use of Cardiovascular Magnetic Resonance to Guide  
Left Ventricular Lead Deployment in Cardiac  
Resynchronization Therapy*

**Bernard Thibault, MD**

Professor of Medicine  
University of Montreal  
Electrophysiologist  
Department of Cardiology  
Montreal Heart Institute  
Montreal, Canada  
*A Difficult Case of Diaphragmatic Stimulation*

**Tobias Toennis, MD**

Asklepios Hospital St. Georg  
Department of Cardiology  
Hamburg, Germany  
*Paroxysmal Atrial Fibrillation in Patients Undergoing  
Cardiac Resynchronization Therapy: Challenge or  
Routine?*

**Skand Kumar Trivedi, MBBS, MD (Gen Medicine),  
DM (Cardiology), FACC, FESC, MNAMS**

Professor and Head  
Department of Cardiology  
Bhopal Memorial Hospital and Research Centre  
Bhopal, India  
*Persistent Left Superior Vena Cava: Cardiac  
Resynchronization Therapy with Left-Sided Venous Access*

**Richard Troughton, MB ChB, PhD, FRACP**

Christchurch Heart Institute  
University of Otago, Christchurch  
Christchurch, New Zealand  
*Pulmonary Hypertension and Cardiac Resynchronization  
Therapy: Evaluation Prior to Implantation and Response  
to Therapy*

**Fraz Umar, MRCP**

Clinical Research Fellow  
University of Birmingham and Queen Elizabeth  
Hospital Birmingham,  
United Kingdom  
*Use of Cardiovascular Magnetic Resonance to Guide  
Left Ventricular Lead Deployment in Cardiac  
Resynchronization Therapy*

**Niraj Varma, MA, DM, FRCP**

Section of Electrophysiology and Pacing  
Heart and Vascular Institute  
Cleveland Clinic  
Cleveland, Ohio  
*Role of Remote Monitoring in Managing a Patient on  
Cardiac Resynchronization Therapy: Atrial Fibrillation*

**Bruce L. Wilkoff, MD**

Director of Cardiac Pacing and Tachyarrhythmia  
Devices  
Department of Cardiovascular Medicine  
Professor of Medicine  
Cleveland Clinic Lerner College of Medicine  
of Case Western Reserve University  
Cleveland, Ohio  
*Extraction of a Biventricular Defibrillator with a Starfix  
4195 Coronary Venous Lead*

**Erik Wissner, MD**

Director, Magnetic Navigation Laboratory  
Asklepios Hospital St. Georg  
Department of Cardiology  
Hamburg, Germany  
*Paroxysmal Atrial Fibrillation in Patients Undergoing  
Cardiac Resynchronization Therapy: Challenge or  
Routine?*

**John A. Yeung-Lai-Wah, MB, ChB, FRCPC**

Division of Cardiology  
University of British Columbia  
Vancouver, British Columbia, Canada  
*Efficacy of Cardiac Resynchronization Therapy in Right  
Bundle Branch Block*

**Cheuk-Man Yu, MD, FRCP (London/Edin), FRACP,  
FHKAM (Medicine), FHKCP, FACC, MBChB**

Division of Cardiology  
Department of Medicine and Therapeutics  
Prince of Wales Hospital  
The Chinese University of Hong Kong  
Hong Kong SAR  
*Role of Optimal Medical Therapy  
Pacemaker Indication*

**Katja Zeppenfeld, MD, PhD, FESC**

Director of Cardiac Electrophysiology  
Professor of Cardiology  
Leiden University Medical Centre  
Leiden, The Netherlands  
*Managing Ventricular Tachycardia: Total Atrioventricular  
Block After Ablation in a Patient with Nonischemic  
Dilated Cardiomyopathy*  
*Prevention of Effective Cardiac Resynchronization Therapy  
by Frequent Premature Ventricular Contractions in a  
Patient with Nonischemic Cardiomyopathy*



# 序言

每年有超过 500 000 例新发的心力衰竭患者,另有300 000人死于心力衰竭,此病是一个主要的公共卫生问题。心脏再同步化治疗已成为治疗充血性心力衰竭和传导系统疾病的基石。这是一种重要的治疗方法,并要求用此治疗方法的医生了解心力衰竭的治疗、血流动力学、心脏成像和设备的管理。此书由这一领域三位有经验的权威医生主编。

此书为这一重要的且不断发展的领域做出了重要贡献,为临床医生提供了许多有价值的信息,是关心这些患者的任何医生不可缺少的参考书。通过令人印象深刻的临床病例,本书展示了此领域每一个方面的情况,心脏专科的医生可从此书中学习到大量的经验。每个病例都是由此领域有经验的专科医生从不同的角度进行报道,为临床医生如何处理心力衰竭、右心室功能不全和植入心脏再同步化治疗反应不理想的患者提

供了有价值的指导。在有些章节中,对处理患者中的各种简单或复杂问题做了详细的讨论。每一个讨论都是针对临床相关的问题,并进行导向性的分析。本书显著的特点是对于不同背景的临床医生,每个人都会学到一些有价值的内容。感谢主编为临床医生在临床实践中应用可改善心力衰竭的心脏再同步化治疗提供了真正实用和必要的最佳指南。这是一本很好的书,以独特的视角为临床实践提供了真正重要的指导。

**Kenneth A. Ellenbogen, MD**

Kontos Professor of Cardiology  
Chairman, Division of Cardiology  
Virginia Commonwealth  
University School of Medicine  
Richmond, Virginia

# 前言

心脏再同步化治疗已经改变了心力衰竭治疗的临床实践。1989年,荷兰心脏外科医生 Patricia Bakker 和 Morton Mower 发明了应用于人类的双心室起搏治疗,至今此技术已经有了显著的变化。20多年对心脏起搏效果和心脏再同步机械学的研究使此领域的专家获得了更多的知识。不久前,他们解决了曾认为不可能完成的将左心室起搏导线放入解剖复杂的冠状静脉系统的问题。大规模涉及较轻的心力衰竭患者的临床试验结果使我们自信地将心脏再同步化治疗用于各种不同的患者。

当然,可以预期心脏再同步化治疗将继续迅速改变。临床工作者面临的挑战是如果仍停留在已发表文献上的知识,电生理专科医生掌握的信息可能是过时的。然而,仍需要有经验的专科医生通过多年的经验奠定许多基础概念和原则。目前,有几本心脏电生理学的优秀著作,以传统教科书格式提供了综合信息。《心脏再同步化治疗病例分析》不同于这些传统的书籍,是通过病例的形式,为临床医生在选择患者的原则、进行心脏再同步化治疗的方案、随访患者及评估结

果等重点问题上提供指导。每个病例说明一个或多个重要的心脏专科医生必须掌握的概念。对许多病例的仔细研究,有助于临床医生领会许多心脏再同步化治疗的细微差别。

每个病例的书写格式都包括相关的临床背景与影像学要了解和解决的问题。书中提供了必要的图像、造影、超声图像、心脏磁共振图像或计算机断层扫描图像。对病例的结果与治疗策略进行了讨论,并附有支持性的教学信息和重要的相关文献,在讨论结束时,总结了关键的概念。

接受心脏电生理培训的医生、心脏电生理专科医生和准备心脏电生理专科考试或认证的医生都可从《心脏再同步化治疗病例分析》一书中获益。此外,普通心脏科医生、护士和技术人员也可从本书中得到很大的收获。

**Cheuk-Man Yu**  
**David L. Hayes**  
**Angelo Auricchio**



# 心脏再同步化治疗病例分析

Cases in Cardiac Resynchronization Therapy

主 编 Cheuk-Man Yu  
David L. Hayes  
Angelo Auricchio

主 译 孙静平  
杨兴生  
余卓文

译 者 (以姓氏汉语拼音为序)  
陈 涛 房 芳 甘书芬 胡作英  
马 旃 孙静平 汤 喆 徐 旻  
杨兴生 余卓文 张志华

人民卫生出版社

# 目录

## 第一篇 现行的适应证

### 病例 1 接受心脏再同步治疗患者的阵发性房颤:挑战或常规? 3

Tobias Toennis, Andreas Metzner, Erik Wissner, and Karl-Heinz Kuck

马旃 译,杨兴生 校

### 病例 2 扩张型心肌病伴永久性心房颤动患者植入双心室心脏复律除颤器后的导管消融术 11

Simon Kircher and Gerhard Hindricks

甘书芬 译,杨兴生 校

### 病例 3 心脏再同步治疗对右束支传导阻滞患者的疗效 16

Matthew T. Bennett, John A. Yeung-Lai-Wah, and Anthony S. L. Tang

孙静平 译

### 病例 4 心脏再同步化治疗对 QRS 间期 120 ~ 150 毫秒患者的疗效 23

Raphaël P. Martins, Erwan Donal, and Jean-Claude Daubert

孙静平 译

### 病例 5 肺动脉高压导致右心衰竭患者的心脏再同步化治疗 29

Maria Rosa Costanzo

张志华 译,孙静平 校

### 病例 6 最佳药物治疗的作用 36

Chin Pang, Chan and Cheuk-Man Yu

孙静平 译

## 第二篇 扩大心脏再同步化治疗的适应证

### 病例 7 心脏再同步化治疗对纽约心功能 II 级的疗

效 41

Matthew T. Bennett and Anthony S. L. Tang

陈涛 译,孙静平 校

### 病例 8 起搏器适应证 46

Chin Pang, Chan and Cheuk-Man Yu

陈涛 译,孙静平 校

### 病例 9 经瓣膜结合处将右心室的起搏电极放置在右冠状窦 49

Christopher J. McLeod

孙静平 译

## 第三篇 心脏再同步化治疗植入的挑战

### 病例 10 右心室起搏性心肌病 59

Joseph J. Gard and Samuel J. Asirvatham

孙静平 译

### 病例 11 为成功植入心脏再同步化治疗:何时考虑心中静脉 64

Vishnu M. Chandra, Joseph J. Gard, and Samuel J. Asirvatham

孙静平 译

### 病例 12 使用主动固定电极定位冠状窦静脉避免刺激膈神经 70

Azlan Hussin and Razali Omar

孙静平 译

### 病例 13 左心室导联在冠状静脉窦内的位置不稳定时,应用主动固定电极的作用 74

Azlan Hussin and Razali Omar

孙静平 译

### 病例 14 永存左上腔静脉:经右心静脉通路植入冠状静脉窦起搏电极 77



Haran Burri

孙静平 译

- 病例 15** 永存左上腔静脉:经左侧静脉通路的心脏再同步化治疗 80

Haran Burri and Skand Kumar Trivedi

孙静平 译

- 病例 16** 视频辅助开胸手术将电极植入左室心外膜 83

Juan B. Grau, Christopher K. Johnson, Dan Musat, and Jonathan S. Steinberg

孙静平 译

- 病例 17** 心脏计算机断层扫描在植入前的作用:诊断心脏再同步化治疗中放置左心室导管障碍的冠状窦瓣 89

Jerold S. Shinbane, Farhood Saremi, Antereas Hindoyan, Gregory Rivas, and David Cesario

孙静平 译

#### 第四篇 心脏再同步化治疗植入新技术

- 病例 18** 心内膜左心室电极:新方法 97

Philippe Ritter, Pierre Jaïs, and Pierre Bordachar

孙静平 译

- 病例 19** 异常左上腔静脉患者的左室心内膜起搏 107

John Mark Morgan

孙静平 译

- 病例 20** 心内膜心脏再同步化治疗的新型无线技术 110

François Regoli, Marta Acena, Tiziano Moccetti, and Angelo Auricchio

孙静平 译

- 病例 21** 于再次手术的患者,机器人辅助植入心脏再同步化治疗系统 115

Juan B. Grau, Christopher K. Johnson, and Jonathan S. Steinberg

孙静平 译

#### 第五篇 心脏再同步化治疗装置的最优化

- 病例 22** 心房内传导延迟患者植入双心室同步起搏器后经胸超声心动图优化房室间期 123

Fang Fang and Yat-Sun Chan

房芳 译,孙静平 校

- 病例 23** 左室四极电极导线刺激膈神经:预防优于治疗 127

Christophe Leclercq

孙静平 译

- 病例 24** 远程监控发现左室起搏失夺获 132

Laura Perrotta, Giuseppe Ricciardi, Paolo Pieragnoli, Emanuele Lebrun, and Luigi Padeletti

孙静平 译

- 病例 25** 维持双心室高起搏率的重要性 141

Christopher J. McLeod

孙静平 译

#### 第六篇 植入后随访

- 病例 26** 室性心动过速的处理:非缺血性扩张型心肌病患者消融后完全性房室传导阻滞 147

Sebastiaan R. D. Piers and Katja Zeppenfeld

孙静平 译

- 病例 27** 在非缺血心肌病患者中,频发室性期前收缩对再同步化治疗疗效的影响 154

Sebastiaan R. D. Piers and Katja Zeppenfeld

孙静平 译

- 病例 28** 顽固性心力衰竭患者房颤的治疗 161

Maurizio Gasparini and Edoardo Gandolfi

徐旻 译,孙静平 校

- 病例 29** 房颤患者的心脏再同步化治疗 168

Erlend G. Singsaas and Kenneth Dickstein

徐旻 译,孙静平 校

- 病例 30** 起搏治疗的升级或降级 174

Beat Andreas Schaer and Christian Sticherling